

Ręczna parownica do ubrań

**Orava**

**Steameasy**  
Instrukcja obsługi

PL



**Steameasy**

# Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do parowego odświeżania ubrań w zakresie, który jest ograniczony możliwościami technicznymi, parametrami roboczymi i funkcjami, ograniczeniami związanymi z bezpieczeństwem użytkownika i wpływami zewnętrznymi środowiska pracy.

Urządzenia elektryczne marki ORAVA produkowane są w zgodzie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny w nowoczesnych technologiach z zachowaniem najnowszych trendów. Użytkowanie urządzenia w sposób inny niż przewidziany oraz używanie urządzenia niesprawnego może spowodować niebezpieczeństwo porażenia, a nawet utraty zdrowia lub życia.

## 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - OSTRZEŻENIA

- Poniżej umieszczone zasady bezpieczeństwa zawierają ważne informacje i ostrzeżenia dla zapewnienia bezpiecznego, właściwego i przemyślanego użytkowania urządzeń zasilanych prądem elektrycznym. Ich przestrzeganie użytkownikami takich urządzeń i przedłuży takim urządzeniom czas ich przydatności do pracy.
- Pod nazwą „Urządzenia elektryczne” rozumiemy każde urządzenie, w którym dla jego działania, lub dla jego zasilania używana jest energia elektryczna.
- Urządzenia elektryczne, ze względu na ich przeznaczenie, możliwości i zastosowanie można podzielić na:
  - elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego,
  - urządzenia informatyczne i komunikacyjne,
  - elektronika użytkowa,
  - urządzenia oświetleniowe,
  - narzędzia elektryczne i elektroniczne,
  - gry i urządzenia dla nauki, sportu i rekreacji,
  - pomocnicze urządzenia ochrony zdrowia,
  - urządzenia monitorujące i kontrolne,
  - automaty sprzedające.

### 1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zawartymi w niej ostrzeżeniami!
- Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji nie wyczerpują wszystkich możliwych sytuacji i niebezpieczeństw, na które może być narażony użytkownik sprzętu elektrycznego. Należy w związku z tym podczas pracy z tego typu urządzeniami zachować zawsze wzmożoną ostrożność i rozwagę. Niniejsze zasady i ostrzeżenia muszą zaś być bezwzględnie przestrzegane.
- Producent nie odpowiada za szkody na zdrowiu i mieniu wywołane na skutek nie przestrzegania zawartych w tej instrukcji zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń!
- Prosimy o przechowywanie niniejszej Instrukcji w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia i zachowanie tej instrukcji dla kolejnych, potencjalnych użytkowników.
- Urządzenie używać zgodnie z instrukcją obsługi i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- Urządzenie zostało wyprodukowane z przeznaczeniem do użytku domowego oraz w pomieszczeniach przeznaczonych do czasowego zamieszkania lub wykorzystania do celów prywatnych.
- Poza gospodarstwem domowym dopuszczalne jest użytkowanie tego urządzenia:
  - w biurach, kancelariach oraz innych tego typu pomieszczeniach;
  - w pomieszczeniach gospodarczych;
  - dla gości w pokojach lub apartamentach hotelowych, motelowych, w pensjonatach i innych obiektach noclegowych;
  - w pomieszczeniach mieszkalnych firm zapewniających nocleg ze śniadaniem dla swoich gości;
- Urządzenie nie może służyć jako urządzenie profesjonalne do działalności gospodarczej.
- Zabroniona jest zmiana jakichkolwiek parametrów technicznych i charakterystycznych urządzenia, poprzez nieautoryzowaną naprawę lub wymianę części zamiennych.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie, związane z niewłaściwym użytkowaniem, oraz wywołane przez niewłaściwe zastosowanie lub za szkody związane z czynnikami atmosferycznymi.

## 1.2. Ochrona miejsca pracy

- Nie używać urządzenia w miejscach profesjonalnego wytwarzania innych produktów oraz poza pomieszczeniami zamkniętymi.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie:
  - źródeł nadmiernego ciepła lub otwartego ognia,
  - ciekącej lub kapiącej wody,
  - wibracji i uszkodzenia mechanicznego,
  - owadów, zwierząt i roślin,
  - agresywnych środków chemicznych.
- Środowisko pracy dla danego urządzenia musi odpowiadać wymaganiom technicznym danego urządzenia.

Dopuszczalne, charakterystyczne warunki użytkowania:

1. Temperatura wokół urządzenia:  $+5 \div +40 \text{ }^{\circ}\text{C}$
  2. Wilgotność:  $5 \div 85 \%$
  3. Wysokość nad poziomem morza:  $\leq 2\ 000 \text{ m}$
  4. Występowanie wody lub pary wodnej: sporadyczne występowanie skondensowanej wody lub pary
  5. Występowanie ciał obcych: ilość i rodzaj kurzu nie mają większego znaczenia
  6. Stopień ochrony obudowy: min. IP20 (urządzenie posiada ochronę przed dotykiem palcami miejsc niebezpiecznych lecz nie posiada ochrony przed zalaniem wodą).
- Ten stopień ochrony nie jest zaznaczony na tabliczce znamionowej produktu ani w danych technicznych umieszczonych w instrukcji obsługi.
  - Jeśli stopień ochrony obudów dla produktów różni się od stopnia IPX0 wówczas jest to wskazane na etykiecie produktu lub ujęte w zakresie parametrów technicznych i instrukcji obsługi.
  - Inne zjawiska środowiska pracy takie jak obciążenie mechaniczne - wstrząsy i wibracje, występowanie flory i fauny oraz warunki pogodowe mają znikomy wpływ na prawidłowe i bezpieczne korzystanie z tego urządzenia.

### 1.3. Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed pierwszym użyciem urządzenia zasilanego prądem elektrycznym należy zawsze upewnić się czy napięcie źródła zasilania odpowiada wartościom określonym dla danego urządzenia, a zapisanym na jego tabliczce znamionowej.
- To urządzenie jest przeznaczone do zasilania prądem zmiennym o napięciu z sieci: 1/N/PE 230V~50Hz.
- Bezpieczeństwo elektryczne zapewnione jest wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostało właściwie przyłączone do przewidzianego dla niego źródła zasilania.
- Urządzenia klasy I posiadają izolację podstawową, która zapewnia ochronę przed dotykiem bezpośrednim. Ponadto w celu zapewnienia ochrony przed dotykiem pośrednim (ochrona przy zakłóceniu lub ochrona dodatkowa) stosuje się przyłączenie do zacisku ochronnego urządzenia, przewodu ochronnego (PE) lub przewodu ochronno-neutralnego (PEN). Dzięki temu osiąga się ochronę przez samoczynne wyłączenie zasilania przez zastosowanie odpowiednich urządzeń ograniczenie napięć dotykowych do poziomów nie przekraczających wartości napięcia dotykowego bezpiecznego (UL) ustalonego dla danych warunków środowiskowych. Zacisk ochrony oznacza się odpowiednim symbolem. Wszystkie tego typu urządzenia elektryczne wyposażone są w trzy przewody.
- Urządzenia klasy II charakteryzują się zastosowaniem izolacji wzmocnionej, która zapewnia zarówno ochronę przed dotykiem bezpośrednim, jak i pośrednim. Innym sposobem zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej w urządzeniach II klasy bezpieczeństwa jest zastosowanie izolacji podstawowej oraz dodatkowej. Ponieważ zastosowana jest izolacja wzmocniona lub dodatkowa, to nie jest konieczne połączenie obudowy urządzenia z przewodem ochronnym uziemiającym, i można zasilac urządzenia tej klasy np. przez kable dwużyłowe ze złączami IEC C7 (tzw. „ósemka”). Urządzenia II klasy bezpieczeństwa oznaczane są, np. na tabliczce znamionowej, odpowiednim symbolem (tzw. kwadrat w kwadracie).
- W urządzeniach klasy III ochronę przeciwporażeniową zapewnia się przez zasilanie napięciem bardzo niskim (ELV) o wartości nie przekraczającej dopuszczalnego napięcia dotykowego bezpiecznego (UL) dla danych warunków środowiskowych. Urządzenia tej klasy oznacza się odpowiednim symbolem.
- Dla zapewnienia dodatkowej ochrony zalecamy zainstalowanie do obwodu elektrycznego bezpiecznika (RCD) do 20A z zabezpieczeniem powyżej 30 mA. W takim wypadku radzimy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka.
- Zalecamy używanie wyłącznie oryginalnego przewodu zasilającego dołączonego do tego urządzenia. Używanie innego przewodu może spowodować awarię urządzenia lub nawet pożar.
- Urządzenie zasilane elektrycznie należy przyłączać do łatwo dostępnego gniazdka źródła zasilania, aby w razie konieczności możliwe było szybkie odłączenie urządzenia od źródła zasilania.
- Przewód zasilający z wtyczką muszą być łatwo dostępne dla szybkiego odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
- Przewód zasilający należy odłączać od źródła zasilania trzymając go za wtyczkę nigdy zaś nie ciągnąć za kabel.
- W przypadku używania przedłużacza lub rozdzielacza prądowego należy sprawdzić czy jego parametry techniczne, (np. natężenie prądu) są wystarczające do użycia go dla przyłączenia danego urządzenia elektrycznego.
- W przypadku używania przedłużacza lub rozdzielacza prądowego należy pamiętać aby dany przedłużacz lub rozdzielacz posiadał wtyczkę z uziemieniem i aby został przyłączony do gniazdka z uziemieniem. Nie wolno stosować kombinacji złożonej z wielokrotności przedłużaczy lub rozdzielaczy prądowych.

- Wtyczka przewodu zasilającego musi być dopasowana do gniazdka źródła zasilania. Nie wolno używać żadnych reduktorów ani adaptorów pomiędzy wtyczką, a gniazdkiem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy przyłączać urządzenia elektryczne wyłącznie do gniazdek z uziemieniem. Jeśli urządzenie jest wyposażone we wtyczkę 3-pinową nie wolno używać adapterów zmieniających wtyczkę, ani gniazdek innych niż dostosowane fabrycznie do takich wtyczek.
- Przewodu zasilającego nie skręcać nie zginać ani nie przyciskać ciężkimi przedmiotami. Należy chronić go przed uszkodzeniami mechanicznymi oraz wpływem ekstremalnych warunków pogodowych (zalenie, zamoknięcie, oraz zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury). Uszkodzony przewód zasilający może być przyczyną śmiertelnego niebezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zaprzestać jego używania.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy wymianę przewodu zasilającego powierzyć serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie elektryczne wraz z przewodem zasilającym należy stale kontrolować i utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenie urządzenia oraz brak jego konserwacji mogą spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie lub awarię.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody ani wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzenie urządzenia. W wypadku zamoknięcia urządzenia lub przewodu zasilającego należy urządzenie natychmiast odłączyć od źródła zasilania. Jeśli jest to możliwe należy w takim wypadku najpierw odłączyć zasilanie od gniazdka. W przypadku odłączania mokrego lub wilgotnego przewodu zasilającego od źródła zasilania należy zachować szczególną ostrożność.
- Jeśli podczas instalacji (przyłączenia) urządzenia dojdzie do demontażu jego zabezpieczeń ochronnych, wówczas po zakończeniu instalacji jego elektryczne części nie mogą być dostępne dla użytkowników.

#### **1.4 Bezpieczeństwo osób**

- To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby nie posiadające kwalifikacji elektrotechnicznych, postępujące według instrukcji obsługi załączonej przez producenta .
- Do obsługi urządzenia należą czynności takie jak włączanie i wyłączenie urządzenia, ustawianie parametrów użytkownika na urządzeniu, praca z urządzeniem, wzrokowa lub słuchowa kontrola urządzenia oraz przewidziane w instrukcji czyszczenie i konserwacja.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi możliwościami manualnymi, których fizyczne, umysłowe i mentalne ograniczenia nie pozwalają na pełną, poprawną obsługę urządzenia jeśli praca z urządzeniem pozostaje pod dozorem osób pełno sprawnych, oraz po przekazaniu im informacji o zagrożeniach wynikających z tej obsługi i po upewnieniu się, że informacje te zostały przez takie osoby dokładnie zrozumiane.
- Urządzenie nie służy dzieciom do zabawy.
- Czyszczenie i konserwację urządzenia nie mogą wykonywać dzieci bez dozoru.
- Podczas pracy i magazynowania należy urządzenie przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Należy pamiętać aby poza ich zasięgiem pozostawał także przewód zasilający.
- Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego należy zachować szczególną uwagę. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, ani pod wpływem leków lub środków odurzających zmniejszających koncentrację.
- Nieostrożność podczas użytkowania może spowodować wiele niebezpieczeństw.

## 1.5 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

- Podstawowe czynności konserwacyjne i czyszczące należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją. Do czyszczenia nie używać żadnych rozpuszczalników, spirytusów, benzyn ani środków szorujących. Zanieczyszczenia i zabrudzenia można czyścić za pomocą środków przeznaczonych do czyszczenia urządzeń gospodarstwa domowego.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, jest czyszczone lub uległo awarii należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania.
- Urządzenia elektryczne, które wymagają stałej konserwacji i czyszczenia po każdym użyciu lecz nie powinny mieć pełnego kontaktu z wodą należy chronić przed zalaniem i zamoczeniem. Nie wolno ich zanurzać w wodzie ani innej cieczy.
- Elektryczny sprzęt gospodarstwa domowego, jak również wszystkie inne urządzenia techniczne jest uzależniony od środowiska pracy i ulega naturalnemu zużyciu. Biorąc pod uwagę fakt, że nie istnieją ramy prawne określające konieczną konserwację urządzeń elektrycznych do użytku domowego, producent zaleca, aby użytkownik przekazał takie urządzenie do sprawdzenia i profesjonalnego czyszczenia w specjalistycznym punkcie co najmniej 1 raz do roku.
- Takie postępowanie zapewni utrzymywanie bezpieczeństwa oraz niezawodności i zwiększa żywotność urządzenia.
- Nie demontować własnoręcznie urządzeń elektrycznych. Urządzenie pracuje pod wysokim napięciem. W wypadku awarii naprawę urządzenia należy pozostawić serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.
- Zanim oddacie Państwo urządzenie do naprawy lub serwisu należy:
  1. wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie sprawdzając czy usterka nadal występuje.
  2. w wypadku dalszego występowania usterki przekazać urządzenie do serwisu
- Nigdy nie naprawiać urządzenia elektrycznego własnoręcznie!
- Praca przy urządzeniu elektrycznym osób nieuprawnionych, bez wykszolenia i wiedzy może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub inne poważne obrażenia.
- Naprawę gwarancyjną i pogwarancyjną należy pozostawić serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.(<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) Osoba wykwalifikowana: pracownik serwisu w autoryzowanym serwisie lub osoba, która posiada uprawnienia do wykonywania czynności naprawczych dla tego typu urządzeń.

## 2. Wskazówki ważne dla zachowania bezpieczeństwa.

### Prosimy przeczytać uważnie!

- To urządzenie elektryczne zostało wykonane tak, aby umożliwić bezpieczną obsługę i użytkowanie osobom bez specjalnych kwalifikacji. Pomimo tego należy pamiętać, że użytkowanie tego urządzenia niesie za sobą szereg różnego rodzaju ryzyk i niebezpieczeństw.
- W celu unocznienia tych niebezpieczeństw na urządzeniu umieszczono szereg znaków i ostrzeżeń, mających przypomnieć użytkownikowi o możliwych ryzykach i niebezpieczeństwach.



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że urządzenie pracuje pod napięciem. Nie zdejmować z urządzenia pokrywy ochronnej.  
W wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi:  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi:  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!



Ten symbol przypomina użytkownikowi, żeby produktu Nie zanurzać w wodzie ani w innej cieczy! W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i utrata życia!



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi:  
Niebezpieczeństwo poparzenia o gorącą powierzchnię obudowy urządzenia!



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi:  
Niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru!

#### Przygotowanie/Przenoszenie

- Urządzenie należy przenosić i przygotowywać do pracy po dokładnym sprawdzeniu trasy przenoszenia i miejsca ustawienia urządzenia.
- Nigdy nie przenosić urządzenia w trakcie jego pracy. Nigdy nie przenosić urządzenia przyłączonego do źródła zasilania.
- Podczas przenoszenia należy pamiętać aby ręce nie były wilgotne ani śliskie. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia!

#### Rozpakowanie/Materiały ochronne

- Urządzenie przed pierwszym użyciem należy wypakować i usunąć wszystkie materiały chroniące urządzenie w transporcie, i odłożyć je w bezpieczne miejsce poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!  
Niebezpieczeństwo uduszenia!

## **Kontrola/Przygotowanie do pracy**

- Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub podczas użytkowania doszło do uszkodzenia urządzenia albo jego części. W przypadku uszkodzenia należy przekazać urządzenie do naprawy serwisowej.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!
- Należy zabronić dostępu do urządzenia dzieciom do 3 roku życia, jeśli pozostają bez dozoru.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno samodzielnie przyłączać urządzenia do źródła zasilania, regulować go, czyścić ani wykonywać z nim prac konserwacyjnych.

## **Ostrzeżenia:**

- Niektóre części tego urządzenia w trakcie pracy mocno się nagrzewają co może spowodować poparzenie. Szczególną ostrożność należy zachować jeśli w pobliżu nagrzanego urządzenia przebywają osoby niepełnosprawne lub dzieci.
- Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą wykonywać dzieci bez dozoru. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci jeśli pozostaje przyłączone do źródła zasilania lub stygnie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych
- Przed przyłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy zawsze upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada wartościom umieszczonym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie przyłączać wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie wolno pozostawiać bez dozoru urządzenia włączonego do źródła zasilania.
- Nie prasować parą odzieży ani tkanin na ciele użytkownika!
- Nie podstawić dłoni pod gorącą parę. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie dotykać mokrymi lub wilgotnymi rękami urządzenia przyłączonego do źródła zasilania.  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!
- Na czas dłuższej przerwy w pracy oraz po zakończeniu parowania należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Przed czyszczeniem lub inną manipulacją parownicą oraz po jej odłączeniu od źródła zasilania, należy odczekać aż ostygną jej gorące powierzchnie.  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!  
Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie wolno używać urządzenia, które spadło na ziemię i nosi znamiona jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Przewód zasilający chronić przed zanurzeniem w wodzie oraz przed zetknięciem z gorącymi częściami urządzenia i uszkodzeniem ostrymi krawędziami.
- Przewód zasilający należy odłączać od źródła zasilania trzymając go za wtyczkę nigdy zaś nie ciągnąc za kabel, gdyż może to spowodować uszkodzenie gniazdka lub wtyczki
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zaprzestać jego używania. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy wymianę przewodu zasilającego powierzyć serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie wolno samemu naprawiać urządzenia ani modyfikować jego stanu technicznego. Wszystkie naprawy należy pozostawić autoryzowanemu serwisowi. Nieuprawniona ingerencja do wnętrza urządzenia lub zmiana jego właściwości technicznych powoduje utratę rękojmi i gwarancji za stan techniczny urządzenia.  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo zwarcia prądowego!



## **Umieszczanie/Instalacja**

- Urządzenie odstawiać wyłącznie na stabilną, równą powierzchnię.
- Należy zawsze upewnić się, że miejsce na które chcemy odstawić urządzenie ma dostateczną ku temu powierzchnię, jest stabilne i dostosowane do tego mechanicznie.
- Nie odstawiać urządzenia na elektryczne lub gazowe palniki ani na inne źródła ciepła. Dotyczy to także bezpośredniej ich bliskości.

## **Ostrzeżenia!**

- Nie umieszczać urządzenia:
  - na niestabilnych podstawach,
  - na powierzchni nierównej lub niestabilnej,
  - na podstawy umieszczone na niestabilnych powierzchniach.
- Urządzenia nie zakrywać nawet częściowo. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych przedmiotów.

Niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru!

## **Uwaga!**

- Nie ustawiać urządzenia w miejscach z łatwym dostępem przez małe dzieci. Nie wolno dopuszczać do manipulowania urządzeniem przez małe dzieci. Urządzenie może się przewrócić lub spaść powodując poważne uszkodzenie ciała. Zranienia i uszkodzenia ciała mogą też spowodować ułamane części urządzenia.  
Niebezpieczeństwo bardzo poważnego zranienia!  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk, basenów ani innych zbiorników z wodą. Jeśli urządzenie wpadło do wody nie wyciągać go! Najpierw należy urządzenie odłączyć od źródła zasilania. Po takim wypadku konieczne jest sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym serwisie.  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo zwarcia prądowego!
- Podczas użytkowania urządzenie musi pozostawać pod stałym dozorem!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do współpracy z programatorami, wyłącznikami czasowymi ani urządzeniami sterowanymi pilotem. Jeśli urządzenie będzie zakryte lub umieszczone niewłaściwie grozi niebezpieczeństwo pożaru.
- Urządzenia nie pozostawiać w trakcie jego pracy bez dozoru, szczególnie wtedy, gdy w jego pobliżu znajdują się dzieci, osoby niepełnosprawne lub zwierzęta.
- Urządzenie podczas standardowej obsługi najpierw przyłączyć wtyczką do gniazdka źródła zasilania, a następnie włączyć głównym włącznikiem zasilania, regulatorem.
- Po zakończeniu pracy urządzenie najpierw wyłączyć głównym wyłącznikiem - regulatorem, a dopiero potem odłączyć od źródła zasilania przez wypięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka źródła zasilania.
- Urządzenie posiada części i powierzchnie, które podczas pracy urządzenia wyraźnie się nagrzewają.

## Ostrzeżenia!

- Po wyłączeniu urządzenia niektóre jego części pozostają jeszcze jakiś czas gorąca. Przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem - odkładanie chowanie, należy zawsze odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia o gorące powierzchnie!
- Gniazdko elektryczne i przewód zasilający z wtyczką muszą pozostawać zawsze łatwo dostępne dla szybkiego i łatwego odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
- Należy zadbać o to, aby przewód zasilający nie zwisał ze skraju podstawy, na którą odstawiono urządzenie. Istnieje możliwość zahaczenia o ten przewód przez użytkownika, dzieci lub zwierzęta.
- Przewodu zasilającego nie owijać wokół urządzenia. Należy poskładać go nie zginając i przechowywać wraz z urządzeniem w oryginalnym opakowaniu. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!
- Dzieciom poniżej 3 roku życia należy zabronić dostępu do urządzenia jeśli nie pozostają pod nadzorem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zabrania się przyłączania urządzenia do źródła zasilania, regulacji urządzenia, oraz czyszczenia go i jego konserwacji

## OSTRZEŻENIE!

Niektóre części urządzenia w trakcie pracy mocno się nagrzewają i mogą spowodować poparzenie. Należy zachować szczególną ostrożność jeśli w pobliżu pracy urządzenia znajdują się osoby niepełnosprawne lub dzieci.

## Czyszczenie/Konserwacja

### Czyszczenie zewnętrznych części żelazka

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony od źródła zasilania, a urządzenie ostygło.
- Przetrzeć obudowę urządzenia lekko nawilżoną, miękką szmatką. Po czyszczeniu osuszyć.
- Do czyszczenia nie używać szorstkich przedmiotów ani środków chemicznych takich jak benzyny, rozpuszczalniki lub inne czyszczące środki chemiczne, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym urządzenia nigdy nie myć pod bieżącą wodą nie spłukiwać wodą, ani nie zanurzać do wody lub innej cieczy. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

## Dane techniczne

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Zasilanie:                   | 230 V/50 Hz         |
| Moc:                         | 1 200 W             |
| Temperatura pracy:           | 55 °C               |
| Objętość pojemnika na wodę:  | 100 ml              |
| Wymiary (szer. x gr x wys.): | 11,5 x 15,5 x 30 cm |
| Ciężar:                      | 0,76 kg             |

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Wyposażenie:</b> | Urządzenie (ręczna parownica do ubrań) (1) |
|                     | Nasadka ze szczotką (1)                    |
|                     | Instrukcja obsługi (1)                     |

**Producent zastrzega sobie prawo do zmian!**

# Charakterystyczne właściwości

Urządzenie jest wyposażone w wiele funkcji ułatwiających czynności związane z prasowaniem w domu. Ma nowoczesny, ergonomiczny kształt umożliwiający wygodne trzymanie, posiada wysoką sprawność cieplną, system pary itp. Dla łatwiejszego składowania urządzenie można złożyć.

- **Dokładne ustawienie temperatury**

Temperatura jest ustawiana dokładnie aby odpowiadać właściwościom prasowanych tkanin.

- **Bezpiecznik termiczny**

Aby uniknąć zniszczenia urządzenia w przypadku pojawienia się zbyt wysokiej temperatury zadziała bezpiecznik termiczny. W takim przypadku konieczna będzie wymiana tego bezpiecznika w serwisie.

## Przygotowanie

### Zasilanie

Urządzenie pracuje zasilane prądem zmiennym 230 V~50 Hz z sieci elektrycznej. Przed użyciem urządzenie należy przyłączyć do źródła zasilania za pomocą przewodu zasilającego sprawdzając wcześniej prawidłowość napięcia w sieci.

# Opis części



- 1 Panel parownicy wykonany ze stali nierdzewnej z dyszami na parę.**
- 2 Przycisk krótkotrwałej emisji pary z dyszy**  
Przycisk umożliwia seryjną emisję pary.
- 3 Przełącznik nieprzerwanej emisji pary**  
Dla parowania (prasowania) bardziej zagniecionej odzieży.
- 4 Uchwyt**
- 5 Zbiornik na wodę**  
Zbiornik po otwarciu uzupełnić wodą.
- 6 Wskaźnik zasilania/temperatury**  
Po włączeniu urządzenia wskaźnik zaświeci się, a zgaśnie po uzyskaniu właściwej temperatury. W trakcie pracy wskaźnik zaświeca się i gaśnie co świadczy o stałej regulacji temperatury.
- 7 Blokada składania uchwytu**
- 8 Nasadka szczotkowa dla lepszego rozprostowania tkanin**
- 9 Pojemnik na wodę**  
Dla łatwiejszego napełniania zbiornika na wodę w urządzeniu.

# Składanie i użytkowanie

## Przed pierwszym użyciem

- Urządzenie wypakować i usunąć z niego wszystkie materiały transportowe i ochronne.
- Przed nałożeniem lub odpięciem nasadki szczotkowej należy zawsze najpierw odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Po włączeniu i nagraniu należy przed pierwszym użyciem zastosować urządzenie na niepotrzebnym skrawku materiału aby usunąć w urządzeniu wszystkie zanieczyszczenia. Przy pierwszym użyciu może pojawić się niestandardowy zapach. Jest to normalny efekt usuwania pozostałości zabezpieczeń ochronnych i transportowych z urządzenia i nie świadczy o jego awarii.

## Ustawienie uchwytu

Uchwyt urządzenia jest fabrycznie złożony aby ułatwić jego transport i składowanie.

- Uchwyt rozłożyć do pozycji jak na rysunku aż do zatrzaśnięcia.
- Aby poskładać uchwyt należy nacisnąć przycisk blokady uchwytu i złożyć uchwyt do pozycji wyjściowej.



## Urządzenie w pozycji roboczej

Pozostawianie uchwytu w innej pozycji podczas pracy może spowodować uszkodzenie urządzenia .

## Osadzanie nasadki szczotkowej

Na metalowa dyszę parownicy można nasadzić dodawaną nasadkę szczotkową aby ułatwić prostowanie tkanin odzieży.

- Nasadkę nasadzamy na dyszę aż do zatrzaśnięcia.
- Aby wypiąć nasadkę naciskamy lekko na wypustki nasadki szczotkowej w jej dolnej lub górnej części wypinając ją z dyszy urządzenia.

## Napełnianie zbiornika wodą

- 1 Przed napełnieniem wodą zbiornika odłączamy urządzenie od źródła zasilania. Jedną ręką przytrzymujemy uchwyt a drugą ręką naciskamy na zbiornik wypinając go z urządzenia.

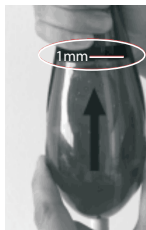


- 2 Dla napełnienia wodą otwieramy otwór na zbiorniku.



- 3 Napełniamy zbiornik wodą.

- 4 Zamykamy otwór do napełniania tak aby się zatrzasnął i osadzamy zbiornik w urządzeniu.



## Parowanie (prasowanie gorącą parą)

- 1 Przyłączamy urządzenie do źródła zasilania. Zaświeci się wskaźnik zasilania, który po osiągnięciu temperatury pracy (po ok. 20 sekundach) zgaśnie. Parą można prasować wszystkie materiały tekstylne oznaczone punktami od • do •••:

Punkty przy znaczniku żelazka na metkach tkanin oznaczają materiał:

- : nylon, akryl, tworzywa sztuczne
- : jedwab, jedwab syntetyczny, poliester
- : wełna, bawełna, len, filc

- 2 Po osiągnięciu temperatury pracy (po ok. 20 sekundach) wskaźnik zasilania/temperatury pracy zgaśnie co oznacza gotowość urządzenia do pracy.
- 3 Strumień par pozwala prasować mocne zagniecenia. Strumień pary regulujemy naciskając przycisk do krótkotrwałego użycia pary lub przełączając przełącznik do ciągłego prasowania. Podczas prasowania naciskamy przycisk lub ustawiamy przełącznik w pozycji dolnej.

W zbiorniku musi pozostawać wystarczająca ilość wody.  
Wskaźnik zasilania/temperatury zaświeca się i gaśnie w zależności od temperatury nagrzania wody.



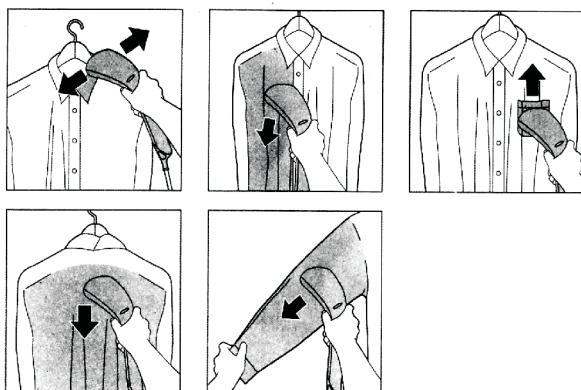
### Parowanie (prasowanie parą) w pionie

Pionowe parowanie (prasowanie) jest wygodne dla odzieży wiszącej na wieszaku. W zbiorniku musi pozostawać wystarczająca ilość wody.

#### Ostrzeżenie!

Parowania (prasowania) nigdy nie wykonywać na osobach!

- Dla uzyskania najlepszych wyników parowania (prasowania parą) zalecamy aby po praniu odzież powiesić np. na wieszaku na ubrania. Odzież wysycha wtedy z mniejszą liczbą zagnieceń.
- Podczas parowania można prasowaną odzież lekko naciągać drugą ręką uważając jednak aby się nie poparzyć.



- Bardzo mocne i stałe zagniecenia zalecamy prasować za pomocą tradycyjnych żelazek.
- W trakcie parowania prasowana odzież nasiąka wilgocią. Przed odłożeniem po prasowaniu odzież należy pozostawić do wyschnięcia.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno otwierać otworu na wodę w zbiorniku.

## Po opróżnieniu zbiornika na wodę

Zbiornik ponownie napełnić.

- Należy używać wyłącznie czystej wody bez żadnych dodatków (zmiękczejących, usztywniających, zapachowych itp.).
  - Jeśli woda z kranu jest twarda lub średnio twarda należy mieszać ją z wodą destylowaną.
- 1 Zbiornik wypinamy postępując jak w poprzednim opisie.
  - 2 Dla napełnienia wodą otwieramy otwór na zbiorniku.
  - 3 Napełniamy zbiornik wodą z kranu i zamykamy otwór na zbiorniku.
  - 4 Zamykamy otwór do napełniania tak aby się zatrzasnął i osadzamy dokładnie zbiornik w urządzeniu.

## Używanie silnego ciśnienia pary

- 1 Przyłączamy urządzenie do źródła zasilania. Zaświeci się wskaźnik zasilania.
- 2 Gdy urządzenie będzie gotowe do pracy (po ok. 20 sekundach), wskaźnik zgaśnie.
- 3 Trzymając wciśnięty przycisk krótkiej emisji pary, delikatnie przesuwamy parownicę wzdłuż ubrania. W trakcie pracy wskaźnik zaświeca się i gaśnie co świadczy o stałej regulacji temperatury.
- 4 Jeśli z dyszy parownicy zacznie wyciekać woda należy uwolnić przycisk, aby urządzenie ponownie zagrzało się do odpowiedniej temperatury (zgaśnie wskaźnik zasilania/temperatury).

## Uwagi

- Tej funkcji można używać także z nałożoną nasadką szczotkową.
- Przy pierwszym użyciu może pojawić się niestandardowy zapach. Jest to normalny efekt i nie świadczy o jego awarii. Należy zapewnić przewietrzenie pomieszczenia

## Czyszczenie parą

Ta funkcja zapewnia intensywne czyszczenie zanieczyszczonych powierzchni tkanin za pomocą ciśnienia i temperatury pary oraz przez szczotkowanie.

Funkcja jest aktywna zarówno po naciśnięciu przycisku krótkiej emisji jak i po przełączeniu na stały wydmuch pary.

- 1 Nasadkę szczotkową nasuwamy na metalowa dyszę aż do zatrzaśnięcia.
- 2 Przyłączamy urządzenie do źródła zasilania. Zaświeci się wskaźnik zasilania.
- 3 Gdy urządzenie będzie gotowe do pracy (po ok. 20 sekundach), wskaźnik zgaśnie.
- 4 Strumień pary regulujemy naciskając przycisk do krótkotrwałego użycia pary lub przełączając przełącznik do ciągłego prasowania. Podczas prasowania naciskamy przycisk lub ustawiamy przełącznik w pozycji dolnej. Nasadką szczotkową przesuwamy delikatnie po prasowanej odzieży.

**Ostrzeżenie!** Takiego czyszczenia nigdy nie wykonywać na osobach!



## **Na zakończenie**

Po zakończeniu parowania (prasowania parą)/czyszczenia odłączamy urządzenie od źródła zasilania i odkładając je w bezpieczne miejsce czekamy aż ostygnie. Następnie wylewamy pozostałość wody ze zbiornika, a jeśli używaliśmy nasadki szczotkowej - wypinamy ją. Po wyschnięciu urządzenie odkładamy w miejsc e przechowywania. Zalecamy przy tym złożenie uchwytu.

## **Pielęgnacja odzieży**

- Wypraną odzież zawiesić na wieszaku na ubrania
- Jedną ręką przytrzymujemy materiał, a drugą parujemy delikatnie z góry na dół. Przy użyciu nasadki szczotkowej lekko naciskając na materiał kierujemy włączoną parownicę z góry na dół. Kombinacja pary i szczotki pomaga w usuwaniu zagnieceń jednocześnie czyszcząc zabrudzenia z odzieży.

## **Pielęgnacja zasłon, kotar i tapicerki**

- Zasłony lub kotary zawieszamy na karniszu lub na żabkach.
- Postępujemy kierując się wskazaniem jak przy pielęgnacji odzieży.
- Zalecamy przeprowadzenie próby wewnętrznej stronie zasłony lub kotary.
- Jeśli używamy urządzenia poziomo należy od czasu do czasu zmienić jego pozycję do pionowej, aby uzyskać maksymalną wydajność pary.

## **Porady dotyczące parowania (prasowania parą)**

- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić etykietę na prasowanej tkaninie, która zawiera również instrukcje prasowania i postępować zgodnie z tymi instrukcjami.
- Zamsz i tkaniny o podobnej fakturze z drobnymi włóknami prasuje się tylko w jednym kierunku. Delikatnie naciskaj i zawsze utrzymuj parownicę z nasadką w ruchu.
- Za pomocą pary można czyścić także tkaniny wełniane. Jednak po prasowaniu parowym tkanina może zacząć świecić. Aby tego uniknąć należy prasować materiał po „lewej” stronie.

# Czyszczenie i konserwacja

- Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania. Urządzenia nigdy nie myć pod bieżącą wodą ani nie zanurzać w wodzie lub innym płynie.
- Urządzenie i wyposażenie czyścić miękką szmatką. Do czyszczenia nie używać szorstkich przedmiotów, benzyn, rozpuszczalników ani innych środków chemicznych.
- Do usunięcia zanieczyszczeń z metalowego panela parownicy można używać ogólnie dostępnych środków do czyszczenia powierzchni chromowanych, posrebrzanych lub wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Po czyszczeniu urządzenie należy pozostawić do wyschnięcia.

## Odkamienianie

Zauważalne zmniejszenie ciśnienia pary z dyszy parownicy oznacza jej zakamienienie. Należy je usunąć.

Do czyszczenia (odkamienienia) używać specjalnych środków do usuwania kamienia wapiennego na bazie kwasu cytrynowego dostępnych w sklepach i dyskontach. Stosować wg przepisu producenta.

- 1 Do zbiornika nalewamy płynu do odkamieniania.
- 2 Przyłączamy urządzenie do źródła zasilania. Zaświeci się wskaźnik zasilania.
- 3 Należy odczekać aż środek odkamieniający zacznie działać.
- 4 Naciskając przycisk krótkiej emisji pary postępujemy jak podczas parowania (prasowania parowego) odzieży, używając do tego niepotrzebnego kawałka materiału. W ten sam sposób postępujemy przy nasadzonej nasadce szczotkowej.
- 5 Po zakończeniu odkamieniania wylewamy pozostałość płynu ze zbiornika. Zbiornik należy dokładnie opłukać wodą.

**Producent:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberiniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Dystrubutorzy:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberiniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

**Likwidacja i recyding zużytego lub zepsutego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**

W styczniu 2003 roku Komisja Europejska przyjęła dyrektywę UE w sprawie zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego **WEEE (Waste Electrical And Electronic Equipment Directive)**. Symbol przedstawiony obok (**przekreślony kosz na śmieci**) umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia tego nie wolno wyrzucać do nieposegregowanych odpadów domowych.



W sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (SEE) mogą znajdować się ciecze lub substancje, które mogą mieć poważny, negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Należy zdać je w wyznaczonych składnicach zbioru, recydingu i likwidacji odpadów i urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Właściwe postępowanie w tym przypadku ma olbrzymi wpływ na zachowanie czystości środowiska naturalnego, w którym żyjemy. Informacji i porad związanych z likwidacją tego typu urządzeń należy szukać bezpośrednio w odpowiednich urzędach, firmach powołanych do tego celu, u producenta lub dystrybutora. Likwidowane urządzenie należy pozostawić w stanie pozwalającym na jego dalszy recyding bądź utylizację. Niestosowanie się do powyższych zarządzeń może spowodować naliczenie kar pieniężnych.

Materiały opakunkowe zużyte po rozpakowaniu urządzenia należy oddać do recydingu i dalszego przetworzenia w formie posegregowanych odpadów.

Jeśli stare urządzenie elektroniczne nadal jest w dobrym stanie lub można je naprawić, rozważ przekazanie go organizacji charytatywnej lub potrzebującej osobie. Przedłużając okres użytkowania starego urządzenia chronisz przyrodę, zmniejszasz wykorzystywanie zasobów naturalnych i unikasz produkowania dodatkowych odpadów.



To urządzenie odpowiada wszystkim dyrektywom Unii Europejskiej przeznaczonym dla tego typu urządzeń

